

陕西少数民族丛书

穆斯林之秋

穆罕默德·阿里·冯福宽

陕西人民出版社



دیوان شاعران

محمود علی غزنوی فوکوان

目 录

Beu/Bs

先 民 之 歌

先民之歌.....	(3)
再见，麦加.....	(3)
真主给我们一个大海.....	(5)
这里是野性的世界啊.....	(6)
龟兹，友谊的城.....	(7)
我们在戈壁上跋涉.....	(8)
黑夜，篝火熊熊地烧.....	(9)
黎明前，驼队向东方走去.....	(11)
欢腾的西市.....	(12)
《天山倦旅》.....	(15)

回 坊 之 歌

过回坊.....	(19)
赛俩.....	(21)

2 穆斯林之歌

清真寺印象·····	(22)
门楣上，一个金色的都阿·····	(24)
绿色·····	(25)
黎明前，一声深沉的呼喊·····	(27)
圣纪·····	(29)
啊，我的经名儿·····	(31)
结都阿的姑娘·····	(33)
啊，白色的、怒吼的大河啊·····	(34)
回坊，这样一个夜市·····	(36)
啊，这块碑石·····	(38)
留给梦的记忆·····	(40)
回坊，深深的忧虑·····	(42)
怀念远方·····	(44)
今夜，我回到故乡的怀里·····	(44)
啊，朔方·····	(45)
沙甸情·····	(47)
啊，神秘的东方麦加·····	(48)
啊，昌吉·····	(50)
希吉勒之歌·····	(53)
今天，我才认识这里·····	(57)

白彦虎之歌

白彦虎之歌·····	(61)
秦川，烧起一把火！·····	(61)
黄河边，背水一战·····	(62)

风雪高原，还有一口气·····	(64)
大会师，欢腾的节日·····	(65)
在死的戈壁，艰难跋涉·····	(66)
眼前，那陌生的土地啊！·····	(68)
家乡啊，你在哪里？·····	(69)
古战场诗草·····	(72)
戈壁，昏沉沉的月色·····	(74)
致雅斯尔·十娃子·····	(76)
野山，沉重的思念·····	(79)
给苦泉·····	(81)

丝 路 之 歌

《丝绸之路》·····	(85)
朝觐者之歌·····	(87)
朝觐者之歌·····	(87)
信念·····	(88)
啊，新月·····	(89)
啊，欢乐的古尔邦·····	(89)
回民小村，燃烧的生命·····	(91)
啊哈，沙坡头·····	(93)
骆驼·····	(96)
驿站·····	(98)
交河遗址·····	(100)
过火焰山·····	(102)
波斯银币·····	(103)

哺礼图.....	(105)
山脚下，一个哈萨克老人.....	(106)
给芨芨草.....	(108)
戈壁的呼喊.....	(109)
心之歌.....	(112)
知音.....	(112)
爱情.....	(113)
命运.....	(115)
啊！回回，我的回回啊！	(116)
后记.....	(119)

先民之歌



先民^①之歌

我想，应该有一些穆斯林^②是这样来到中国的……

再见，麦加^③

从红海的波涛上兴起，
从朝霞的云朵上兴起，
从穆斯林的心坎上兴起——
啊，太阳啊！
金色的太阳，
辉煌的太阳，
你照耀着阿拉法特山^④，
 照耀着赞目赞目泉^⑤，
也照耀着这里圣洁的土地！

这里曾是一片混沌，
 一片神秘——
几千年的黑暗，流浪，野蛮，

几千年的抢劫，屠杀，暴力……

只是没有真正的信仰，

没有生活的气息！

啊，是你啊，太阳！

你在荒凉中闪出一道灵光，

托出克尔白^⑥，托出绿色旗帜的纤维！

从此，我们眼前出现了一个全新的世界——

广漠——辽远——深邃！

我们把穆圣^⑦的教诲刻在心上，

渴望着，探索着宇宙的奥秘。

“学问虽远在中国亦当求之”，

奔向神奇的东方——遂尼^⑧！

今天，我们就要离你而去——

不管是云雾缭绕的野山，

不管是黄沙呼啸的戈壁，

不管是荒芜人烟的魔鬼城，

都休想拦住我们的劲旅！

啊，赛俩^⑨，麦加——

请你祝福吧，为你的儿女！

真主^⑩给我们一个大海

真主给我们一个大海——

一个烟波浩淼的大海，
一个波涛汹涌的大海，
一个鼓荡着、咆哮着的大海……

有时我们被推到浪的山峰，
有时我们被摔到波的谷底，
日月星辰从我们眼前走过，
历史的烟云在我们头上飘卷……
这时，只有这时我们才感到——
大海的雄浑，壮阔，尊严！

啊，冷峻而深广的大海啊——
我们在你的胸脯上生活，
我们在你的涛声中度过春天、秋天，
万里风暴系着我们的决心，
海市蜃楼凝聚着我们的憧憬，
我们的信念写在耸起的浪尖上，
我们的希望刻在前进的船头！……

啊，我们终于看到千里海岸，
终于看到了莽原，野山！

快，用我们的灵魂去创造它——
未来的生命之巅！

1988. 10. 19

这里是野性的世界啊

啊啊，黑呼呼的十万大山，
刀劈斧砍的十万大山，
云缠雾卷的十万大山，
鬼哭狼嚎的十万大山……

你断绝了尘世上的一切来往，
把十万年的信息锁在山底！

今天，当我们从这里走过，
我们好像受到一次新的洗礼——
脚下踩着峻峭的山石，
眼前扑打嗖嗖的寒气，
天上：一道闪电，一声霹雳，
空中：一片沉寂，一个奥秘……

似乎，在这里才感到一种愚昧的圣洁，
才感到一切生命的力！
我们不相信野火会熄灭，
我们不相信野性会埋进山里，
我们不相信眼前永远是雾腾腾一片，

我们不相信大山会留下荒凉的痕迹！
啊，我们只相信理想，信念，未来，
还有山外新的世界，新的天地！

1988. 10. 20

龟兹，友谊的城

欢乐来了，
欢乐长着翅膀来了——
它来到荒凉的戈壁滩，
来到歌舞之乡龟兹……

十里冬不拉，十里萨巴依，
十里石榴帽，十里花裙衣。
一个个舞蹈卷起一阵阵清风，
一支支热瓦甫弹出木卡姆的旋律！

孔雀河啊，你翻着欢腾的浪花，
胡杨树啊，你招来五彩的云霓。
一串葡萄，一碗奶茶，一簇鲜花，
托出一支歌，一片欢声笑语！

啊啊，人生就要有贴心的朋友，
有了朋友，就有了排山倒海的力！
而今天，在花一样的龟兹，

我们唱起友谊的序曲。

从此，我们活泼的生命，
会温暖脚下的千里戈壁；
从此，我们穆斯林的灵魂之光，
会点燃天边的一缕晨曦！

1988. 10. 25

我们在戈壁上跋涉

大戈壁——

野性的大戈壁，

粗犷的大戈壁，

狂风呼啸的大戈壁，

飞沙走石的大戈壁……

热风来了，吹过一片火焰山，

寒流来了，冻裂僵硬的地皮！

你，沉睡了千年万年，

只留下狼的哀号，鬼的哭泣！……

今天我们来了，

我们捧着《古兰经》来了，

我们怀着穆圣沉甸甸的教诲来了！

头上：一片乌云，一片风沙，

脚下：一阵驼铃，一阵马蹄……

啊啊，一年三百六十五天，
 我们生活在驼背上，沙窝里——
 没有遮风蔽雨的毡房，
 没有喂养生命的草地，
 没有礼拜真主的麦斯吉德^⑩，
 没有休息缓气的村邸……
 但是，我们有开拓者的胸怀，
 有征服世界的信心和勇气！
 活着，就要去实现圣洁的理想；
 死了，也要留下一身倔强，一幕壮剧！

啊啊，大戈壁啊！
 我们在你无边的苦海里跋涉，
 也在你无边的苦海里寻找新的领域。
 黑夜，我们躺着数天上的星星；
 早晨，我们欢呼太阳从枕边升起！
 穆斯林的旗帜永远指向迷人的东方，
 那里是遂尼，是长安，是我们梦寐以求的占乃
 提^⑪！

1988. 10. 6

黑夜，篝火熊熊地烧

黑夜，和易卜劣厮^⑫一起来到戈壁，
 天黑漆漆的，地黑漆漆的，

还有白雪皑皑的大雪山，
也盖在烟黑的锅底里！

啊，只有这堆篝火还在烧，
只有这片火舌舔着天边的星系！
我们身边吼着撕扯大地的风，
远方跑着游牧的铁骑！

啊，在张骞走过的这些地方，
埋着多少悲凉，呼喊，苦雨！
远征的驼队摇碎大漠的孤独，
远征的行人梦着离家的叹息，
远征的诗人吟唱血色的夕阳，
远征的商旅背着缕缕愁绪……
啊，只有我们这支倔强的队伍，
踩着艰险，寻找新的世纪！
扶摇的沙柱啊是我们的长鞭，
广漠的荒原啊是我们未开垦的处女地，
眼前的天河啊闪着麦加的灵光，
天边的星座啊飘着长安的彩旗……

啊啊，篝火，不息的篝火，
你在我们心里洒上一片春天，
你在东方为我们引来一支晨曲……

1988. 10. 29

黎明前，驼队向东方走去

走过野山，走过沙漠，也走过戈壁……
背着信念，也背着沉甸甸的心理……
……一棵棵红柳，胡杨，芨芨草，
……一座座雪城，瀚海，沙磧！

啊，在我们走过的地方，
到处都是强者的领地：
有伊犁骏马的长啸，
有巍巍天山的骨脊，
有塔里木河的冲天怒吼，
有世代胡商的坚强劲旅……
啊，野性的大自然啊，
在你干燥的胸脯上，写着一首神曲！

现在，在群山峻岭的东方，
铺天盖地的晨曦冉冉升起！
啊，那是辉煌的，灿烂的，
那是活泼的，五彩缤纷的……
那，那就是我们朝思暮想的火炬！

啊，黎明前，驼队向东方走去，
载着我们的信念，奔向甜蜜的土地，